

ملحوظة: يمكن أن تصبح معلومات الأفراد المجهولة الهوية معلومات شخصية إذا أعيد الكشف عن هويتها أو إذا كانت معرضة لخطر كبير لإعادة الكشف عن هويتها، على سبيل المثال، إذا تم نشرها على العلن أو كان حجمها بحجم عينة صغيرة.

## سياسة الخصوصية للمدارس (SCHOOLS' PRIVACY POLICY)

### ما هي المعلومات التي نقوم بجمعها؟

تجمع المدارس الأنواع التالية من المعلومات.

- معلومات عن الطلاب وعائلاتهم يقوم بتزويدها الطلاب وعائلاتهم وغيرهم - على سبيل المثال، تفاصيل الاتصال والتسجيل والمعلومات الصحية وترتيبات الأبوة والأمومة وأيضاً ترتيبات حق رؤية الأطفال.
- معلومات عن المتقدمين للوظائف والمتطوعين والعاملين والزوار يقوم بتزويدها المتقدمين للوظائف وطاقم الموظفين والمتطوعين والزوار وغيرهم - على سبيل المثال، المؤهلات ورخص العمل مع الأطفال وتفاصيل تسجيل المعلمين تفاصيل الحساب المصرفي.
- معلومات حول أنشطة الطلاب والموظفين والعائلات إذا كانوا على أرض المدرسة (على سبيل المثال تم التقاطها من خلال كاميرات المراقبة CCTV) أو باستخدام أنظمة المدرسة أو الوزارة (مثل شبكات المدرسة أو البرمجيات التي تم الحصول عليها من المدرسة).

### كيف نجمع هذه المعلومات؟

تجمع المدارس المعلومات بعدة طرق، بما في ذلك:

- شخصياً وعبر الهاتف: من الطلاب وعائلاتهم والموظفين والمتطوعين والزوار والمتقدمين للوظائف وغيرهم
- من الوثائق الإلكترونية والورقية: مثل طلبات العمل ورسائل البريد الإلكتروني والفاكس والرسائل والاستمارات (مثل استمارات التسجيل أو الرحلات أو الاستمارات الطبية أو استمارات الاختصاصيين أو استمارات الموافقة)
- من خلال مواقع الإنترنت المدرسية ووسائل التواصل الاجتماعي التي تتحكم فيها المدرسة
- من خلال أدوات عبر الإنترنت: مثل التطبيقات والبرامج الأخرى التي تستخدمها المدارس
- من خلال أي كاميرات مراقبة CCTV موجودة في المدارس
- من خلال الصور والأفلام والتسجيلات الأخرى
- من خلال استطلاعات الرأي والاستقصاءات والاستبيانات

تقود وزارة التعليم والتدريب (Department of Education and Training) (الوزارة) خصوصيتك وتلتزم بحماية المعلومات التي تجمعها المدارس.

يجب على جميع الموظفين بما في ذلك المتقاعدين ومقدمي الخدمة والمتطوعين في الوزارة وجميع المدارس الحكومية (المدارس) في ولاية فيكتوريا الامتثال لقانون الخصوصية في ولاية فيكتوريا ولهذه السياسة.

إن المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا، تخضع لإدارة "المعلومات الشخصية" و "المعلومات الصحية" لقانون الخصوصية وحماية البيانات لعام 2014 (Vic) (Privacy and Data Protection Act 2014) وأيضاً لقانون السجلات الصحية لعام 2001 (Vic) (Health Records Act 2001) (يطلق عليهما معاً Victorian privacy law). بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تمتثل الوزارة والمدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا لقانون مشاركة البيانات في ولاية فيكتوريا لعام 2017 (Victorian Data Sharing Act 2017).

تشرح هذه السياسة كيفية قيام المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا بجمع وإدارة المعلومات الشخصية والصحية، بما يتوافق مع قانون الخصوصية في ولاية فيكتوريا (Victorian privacy law) والتشريعات الأخرى ذات الصلة.

### تعريفات

إن المعلومات الشخصية هي معلومات أو آراء مسجلة، سواء كانت صحيحة أم لا، حول شخص تكون هويته واضحة أو يمكن التحقق منها بشكل معقول من المعلومات. يمكن تسجيل المعلومات أو الرأي بأي شكل من الأشكال. اسم الشخص وعنوانه ورقم هاتفه وتاريخ ميلاده (العمر) كلها أمثلة عن المعلومات الشخصية.

المعلومات الحساسة هي نوع من المعلومات الشخصية تتمتع بحماية قانونية أقوى بسبب خطر التمييز. وهي تتضمن معلومات أو آراء حول الأصل العرقي أو الإثني لشخص يمكن التعرف عليه، أو الآراء أو الانتماءات السياسية، أو المعتقدات أو الانتماءات الدينية، أو المعتقدات الفلسفية، أو الميول أو الممارسات الجنسية، أو السجل الجنائي، أو العضوية في اتحاد عمالي.

يتم تنظيم المعلومات الشخصية والحساسة في ولاية فيكتوريا بموجب Privacy and Data Protection Act 2014 (Vic).

المعلومات الصحية هي معلومات أو آراء حول الصحة الجسدية أو العقلية أو النفسية أو إعاقة الشخص الذي يمكن التعرف عليه. إن المعلومات الصحية هي نوع من المعلومات الشخصية التي تتمتع، بسبب حساسيتها، بحماية قانونية مختلفة وأقوى.

يتم تنظيم المعلومات الصحية في فيكتوريا بموجب Health Records Act 2001 (Vic).

## لماذا نجمع هذه المعلومات؟

### الأهداف الأساسية لجمع المعلومات عن الطلاب وعائلاتهم

تجمع المدارس معلومات عن الطلاب وعائلاتهم عند الضرورة من أجل:

- تثقيف الطلاب
- دعم الرفاهية الاجتماعية والعاطفية وصحة الطلاب
- استيفاء المتطلبات القانونية، بما في ذلك:
  - اتخاذ خطوات معقولة لتقليل مخاطر الضرر المتوقع بشكل معقول للطلاب والموظفين والزوار (واجب الرعاية)
  - إجراء تعديلات معقولة للطلاب ذوي الإعاقة (قانون مكافحة التمييز)
  - ضمان، بقدر الإمكان عملياً، صحة وسلامة الأشخاص في أماكن العمل المدرسية (قانون الصحة والسلامة المهنية)
- تمكين المدارس من:
  - التواصل مع أولياء الأمور بشأن الأمور الدراسية للطلاب والاحتفال بجهود وإنجازات الطلاب
  - الحفاظ على النظام والإدارة الجيدة للمدارس
- تمكين الوزارة من:
  - ضمان الإدارة الفعالة وتوفير الموارد والإدارة للمدارس
  - أداء المهام والواجبات القانونية
  - تخطيط وتمويل ومراقبة وتنظيم وتقييم سياسات الوزارة وخدماتها ووظائفها
  - الامتثال لمتطلبات الإبلاغ
  - التحقيق في الحوادث في المدارس و / أو الرد على أي دعاوى قانونية ضد الوزارة، بما في ذلك أي من مدارسها.

• وفي بعض الحالات، من خلال ترتيبات مشاركة المعلومات المصرح بها مع خدمات أخرى.

## إشعارات جمع المعلومات

تزود المدارس العائلات بإشعار خصوصية جمع المعلومات ( privacy collection notice) (المعروف أيضاً باسم إفادة التحصيل ( collection statement) أو إشعار الخصوصية (privacy notice)) عند التسجيل وعلى أساس سنوي للإعلام عن:

- سبب جمع المعلومات عن العائلات والطلاب
- كيفية استخدام المعلومات والكشف عنها
- كيفية الوصول إلى المعلومات وتحديثها وتصحيحها.

قد ترسل المدارس أيضاً إشعارات جمع معلومات مخصصة خلال العام، على سبيل المثال إذا كانت تنتهي تقنيات أو إجراءات جديدة.

## إجراءات الموافقة

الموافقة هي عندما يوافق شخص ما طواعية على جمع معلوماته و / أو استخدامها و / أو مشاركتها داخل أو خارج المدرسة أو الوزارة.

يتم طلب الموافقة، عند الاقتضاء، بطرق مختلفة ويمكن أن تكون شفوية أو عبر الإنترنت أو كتابياً، حسب الظروف. هناك العديد من إجراءات الموافقة التي يمكن تطبيقها خلال العام الدراسي.

بعض الموافقات سنوية، على سبيل المثال إجراءات الموافقة السنوية على التصوير الفوتوغرافي، بينما يكون البعض الآخر لغرض معين مثل جمع المعلومات لمناسبة مدرسية أو استخدام تطبيق برمجي جديد.

عند السعي للحصول على موافقة لتصوير الطلاب، تطبق المدارس [سياسة التسجيل والتصوير الفوتوغرافي وتصوير الأفلام للطلاب \(Photographing, Filming and Recording Students\) \(Policy\)](#).

تستخدم الخدمات الصحية التي يتم القيام بها في المدارس استمارات موافقة محددة، وتشمل الموافقة على استخدام المعلومات الصحية والكشف عنها. على سبيل المثال، تستخدم المدارس [استمارة موافقة لخدمات دعم الطلاب \(Student Support Services\)](#) للوصول إلى هذه الخدمات للطلاب.

## معلومات غير مرغوب فيها عن الناس

قد تتلقى المدارس معلومات عنك ولم يتم اتخاذ أي خطوات نشطة لجمعها. يجوز للمدارس الاحتفاظ بسجلات لهذه المعلومات، إذا كان القانون يسمح بذلك أو يقتضيه. أما إذا لم يكن الأمر كذلك، فسيقومون بإتلاف المعلومات أو حذفها عندما يكون ذلك ممكناً وقانونياً ومعقولاً.

## الأهداف الأساسية لجمع المعلومات عن الآخرين

تجمع المدارس معلومات عن الموظفين والمتطوعين والمتقدمين للوظائف:

- لتقييم مدى ملائمة المتقدمين للعمل أو التطوع
- لإدارة التوظيف أو التنسيب التطوعي
- لأغراض التأمين، بما في ذلك المسؤولية العامة وتأمين العمال WorkCover
- للوفاء بالالتزامات القانونية المختلفة، بما في ذلك الالتزامات الوظيفية والتعاقدية، وقانون الصحة والسلامة المهنية والتحقيق في الحوادث
- للرد على الدعاوى القانونية ضد المدارس أو الوزارة.

## متى نستخدم المعلومات أو نكشف عنها؟

يشير استخدام و / أو الكشف عن المعلومات إلى كيفية استخدامها لهدف معين، وكيفية مشاركتها و / أو إتاحتها لأفراد أو منظمات أخرى.

تستخدم المدارس أو تفصح عن المعلومات بالتوافق مع قانون الخصوصية الفيكتوري والتشريعات الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك ما يلي:

- لهدف أساسي - على النحو المحدد أعلاه
- لهدف ثانوي ذي صلة يكون متوقعاً بشكل معقول - على سبيل المثال، لتمكين مجلس المدرسة من تحقيق أهدافه ووظائفه وصلاحياته
- بإخطار و / أو موافقة - على سبيل المثال، الموافقة المقدمّة للاستخدام والكشف عن تفاصيل التسجيل (لن يتم الكشف عن المعلومات التي تمّ جمعها خارج الوزارة دون موافقة، ما لم يكن هذا الكشف قانونياً)
- عندما تعتقد الوزارة بشكل معقول أنه من الضروري تقليل أو منع التهديد الخطير من أجل:
  - حياة شخص أو صحته أو سلامته أو رفايته
  - صحة عامة الناس أو سلامتهم أو رفايتهم
- عندما يكون مطلوباً أو مصرحاً به بموجب القانون - بما في ذلك نتيجة لقانون مكافحة التمييز، وقانون الصحة والسلامة المهنية، وقانون رفاية الطفل و سلامته، وقانون العنف العائلي،

- أو الإبلاغ عن الواجبات إلى وكالات مثل وزارة الصحة ووزارة العائلات والإنصاف والإسكان والامتنال لأوامر المجلس أو المحكمة أو مذكرات استدعاء الشهود والمدعى عليهم أو أوامر التفتيش، وفي بعض الظروف للوفاء بواجب الرعاية الخاص بنا
- عند الاقتضاء بموجب مخططات مشاركة معلومات عن العنف ضد الأطفال والعائلات ( Child and Family Violence Information Sharing Schemes)، مع مدارس ولاية فيكتوريا الأخرى وخدمات ولاية فيكتوريا لتعزيز رفاية الأطفال أو سلامتهم، أو لتقييم مخاطر العنف العائلي أو إدارتها
- للتحقيق أو الإبلاغ عن نشاط غير قانوني مشتبه به، أو عند الضرورة المعقولة لهدف إنفاذ القانون المحدد، بما في ذلك منع أو التحقيق في جريمة جنائية أو سلوك غير لائق بشكل خطير، من قبل أو نيابة عن وكالة إنفاذ القانون
- كمعلومات مجهولة الهوية، لأهداف البحث أو الإحصاءات المدرسية، أو للإعلام عن سياسة واستراتيجية الوزارة
- لإقامة دعوى قانونية أو الرد عليها.

## مُعَرِّفات فريدة

تخصّص الوزارة مُعَرِّفاً فريداً لكل طالب في مدرسة حكومية في ولاية فيكتوريا في نظام سجلات الطلاب الخاص بها لتمكين المدارس من تنفيذ وظائفها بفعالية. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم الوزارة رقم الطالب الفيكتوري الفريد (Victorian Student Number (VSN)) المخصّص لكل طالب من قبل هيئة المناهج والتقييم الفيكتوري (Victorian Curriculum and Assessment Authority (VCAA)) عند التسجيل في مدرسة حكومية في ولاية فيكتوريا أو مدرسة مستقلة أو كاتوليكية. يتم تنظيم استخدام VSN ولا يمكن استخدامه إلا وفقاً لما ينص عليه التشريع.

تقوم الوزارة أيضاً بتخصيص رقم مُعَرِّف فريد خاص للطلاب الدوليين.

وقد يتم تطبيق مُعَرِّفات فريدة أخرى من قبل المدارس.

يمكن للطلاب الذين يدرسون في التعليم المهني أو الجامعي أيضاً التسجيل في المُعَرِّف الفريد الصادر والمدار من طرف الحكومة الفيدرالية، وهو مُعَرِّف الطالب الفريد (Unique Student Identifier (USI)). يتم استخدام USI لإنشاء سجل عبر الإنترنت خاص بالتدريبات والمؤهلات الأسترالية المعترف بها للطلاب. يتعيّن على الطلاب الحصول على USI قبل أن يتمكنوا من الحصول على مؤهلاتهم أو إفاة التحصيل.

## نقل الطلاب

### بين المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا

عندما يتم قبول الطالب في مدرسة حكومية أخرى في ولاية فيكتوريا ويتم نقله إليها، تقوم المدرسة الحالية بنقل المعلومات عن الطالب إلى تلك المدرسة. وهذا يمكن أن يشمل نسخ عن سجلات الطالب المدرسية وتتضمن أي معلومات صحية. لا يتطلب هذا الأمر موافقة الوالدين.

يمكن هذا الأمر المدرسة الجديدة من الاستمرار في توفير التعليم للطالب، ودعم الرفاهية الاجتماعية والعاطفية والصحية للطالب، والوفاء بالمتطلبات القانونية.

### إلى ومن المدارس غير الحكومية في ولاية فيكتوريا بما في ذلك المدارس الكاثوليكية

عندما يتم قبول الطالب في مدرسة غير حكومية في ولاية فيكتوريا ويتم نقله إليها، تقوم المدرسة الحالية بتوفير مذكرة نقل من نظام سجلات الطلاب إلى المدرسة الجديدة، بموافقة الوالدين.

بالإضافة إلى ذلك، قد تشارك المدرسة الحالية المعلومات مع المدرسة الجديدة لتعزيز رفاهية أو سلامة الطالب أو تقييم أو إدارة مخاطر العنف العائلي وفقاً لبرامج مشاركة المعلومات (Information Sharing Schemes).

### إلى ومن مدارس الولايات الأخرى

عندما يتم قبول الطالب في مدرسة خارج ولاية فيكتوريا ويتم نقله إليها، تقوم مدرسته الحالية بتوفير مذكرة نقل إلى المدرسة الجديدة، بموافقة الوالدين.

يمكن العثور على مزيد من التوجيهات حول المعلومات عن إجراءات النقل بين المدارس على:

<https://www2.education.vic.gov.au/pal/enrolment/guidance/student-transfers-between-schools>.

## نتائج نابلان

إنّ NAPLAN هو التقييم الوطني للطلاب في السنوات 3 و 5 و 7 و 9، في القراءة والكتابة واللغة والحساب.

تستخدم المدارس بيانات NAPLAN لتقييم برامجها التعليمية من خلال تحليل النتائج للطلاب الذين يتعلمون بمدارسهم.

يمكن للمدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا الحصول على نتائج NAPLAN للطلاب عن طريق نظام سجلات الطلاب. وعندما ينتقل الطالب إلى أو من مدرسة مستقلة أو كاثوليكية أو مدرسة ولاية أخرى، بموافقة الوالدين، يمكن للمدرسة التي تم إجراء التقييم فيها إعطاء نتائج NAPLAN للطلاب إلى المدرسة الجديدة.

## الرد على الشكاوي

في بعض الأحيان، تتلقى المدارس الحكومية الفيكتورية والمكاتب المركزية والإقليمية التابعة للإدارة شكاوى من الوالدين وغيرهم. ستقوم المدارس و / أو المكاتب المركزية أو الإقليمية التابعة للوزارة باستخدام المعلومات والإفصاح عنها حسب الاقتضاء للرد على هذه الشكاوى (بما في ذلك الرد على الشكاوى المقدمة إلى المنظمات أو الوكالات الخارجية). يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الإجراءات في سياسة الشكاوى – الوالدين (Complaints Parents policy –)

<https://www2.education.vic.gov.au/pal/complaints/policy>.  
(V)

تتم إدارة الشكاوى المتعلقة ببرامج الطلاب الدوليين (International Student Program) التابع للوزارة وفقاً لسياسة الشكاوى والاستئناف (Complaints and Appeals Policy) ISP [https://www.study.vic.gov.au/Shared%20Documents/en/School Toolkit/ISP Complaints and Appeals Process Guide.docx](https://www.study.vic.gov.au/Shared%20Documents/en/School%20Toolkit/ISP%20Complaints%20and%20Appeals%20Process%20Guide.docx).

تتم إدارة الشكاوى المتعلقة بمعالجة الإدارة أو المدرسة للمعلومات الشخصية على وجه التحديد وفقاً لعملية شكاوى الخصوصية

<https://www.education.vic.gov.au/about/contact/Pages/privacycomplaints.aspx>

## الوصول إلى المعلومات

يحق لجميع الأفراد أو ممثليهم المعتمدين الوصول إلى المعلومات التي تحتفظ بها المدرسة عنهم وتحديثها وتصحيحها، بشرط أن لا يزيد الوصول إلى المعلومات أو السجلات من المخاطر على سلامة الطفل أو الأطفال.

## الوصول إلى معلومات الطالب

تقدم المدارس فقط التقارير المدرسية ووسائل التواصل المدرسية العادية للطلاب أو الوالدين أو مقدمي الرعاية أو غيرهم ممن لهم حق قانوني في الحصول على هذه المعلومات. يجب تقديم طلبات للوصول إلى معلومات الطلاب الأخرى أو الوصول من قبل الآخرين إليها عن طريق تقديم طلب حرية المعلومات (Freedom of Information - FOI) من خلال وحدة حرية المعلومات Freedom of Information التابعة للوزارة.

في بعض الحالات، قد لا يحق لممثل تم تفويضه الحصول على معلومات حول الطالب. تتضمن هذه الظروف عندما لا يكون منح الوصول في مصلحة الطالب الفضلى أو ينتهك واجبنا في رعاية الطالب، أو يكون مخالفاً لرغبات طالب قاصر ناضج أو قد يؤثر بشكل غير معقول على خصوصية شخص آخر.

بالإضافة إلى ذلك، تسمح Child and Family Violence Information Sharing Schemes للمنظمات المسموح لها بمشاركة المعلومات السرية مع بعضها البعض لتعزيز رفاهية أو سلامة الأطفال، أو لتقييم

### تحديث معلوماتك

من المهم أن تكون المعلومات التي نحتفظ بها عن الطلاب والعائلات والموظفين دقيقة وكاملة وحديثة. يرجى الاتصال بالمكتب العام لمدرستك عندما تتغير المعلومات التي قدمتها لهم.

### FOI والخصوصية

لتقديم طلب FOI اتصل:

**Freedom of Information Unit**  
Department of Education and Training  
2 Treasury Place, East Melbourne VIC 3002  
(03) 7022 0078  
[foi@education.vic.gov.au](mailto:foi@education.vic.gov.au)

لمزيد من المعلومات حول FOI، راجع  
<https://www.education.vic.gov.au/about/working/Pages/foi.aspx>

إذا كان لديك استفسار أو شكوى حول الخصوصية، يرجى الاتصال بـ:

**(Knowledge, Privacy and Records Branch**  
Department of Education and Training  
2 Treasury Place, East Melbourne VIC 3002  
(03) 8688 7967  
[privacy@education.vic.gov.au](mailto:privacy@education.vic.gov.au)

أو إدارة مخاطر العنف العائلي. تدرج المدارس في ولاية فيكتوريا ومجموعة من الخدمات الفيكتورية الأخرى ضمن هذه البرامج. لمزيد من المعلومات، راجع: مشاركة المعلومات وإصلاحات نظام MARAM (Information sharing and MARAM reforms)

[https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-\(and-the-maram-framework\)](https://www.vic.gov.au/information-sharing-schemes-(and-the-maram-framework))

### الوصول إلى معلومات الموظفين

قد يسعى موظف المدرسة للوصول إلى ملفه عن طريق الاتصال أولاً بالمدير. تتوفر إرشادات حول الوصول إلى المعلومات الصحية للموظفين على: الوصول إلى المعلومات الصحية – الموظفون (Access to health information – Employees).

[https://www2.education.vic.gov.au/pal/access-health-\(information/overview\)](https://www2.education.vic.gov.au/pal/access-health-(information/overview))

إذا لم يتم منح الوصول المباشر، يجوز للموظف أن يطلب الوصول من خلال وحدة Department's Freedom of Information. راجع  
<https://www.education.vic.gov.au/about/working/Pages/foi.aspx> لمزيد من المعلومات.

### تخزين المعلومات وتأمينها

تتخذ المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا خطوات معقولة لحماية المعلومات من سوء الاستخدام والضياع ومن الوصول غير المصرح به والتعديل والإفشاء. يقومون بتخزين جميع السجلات الورقية والإلكترونية بشكل آمن، بما يتوافق مع سياسة إدارة السجلات للوزارة ومعايير أمن المعلومات. يتم التخلص رسمياً من جميع السجلات المدرسية أو نقلها إلى محفوظات الولاية (مكتب السجل العام في ولاية فيكتوريا) State Archives (Public Record Office Victoria)، على النحو المطلوب من قبل سجلات Public Record Office Victoria بواسطة سلطات الاحتفاظ والتخلص (Office Victoria Retention and Disposal Authorities). راجع سياسة إدارة السجلات للمدارس (Records Management policy for schools) للحصول على مزيد من المعلومات.

يتم تزويد المدارس الحكومية في ولاية فيكتوريا بالأدوات والمعلومات لمساعدتها على تقييم البرامج ومقدمي الخدمات المتعاقدة معهم لمعرفة مخاطر التعامل مع الخصوصية والمعلومات. تساعد تقييمات تأثير الخصوصية (PIAs) المدارس على تقييم برامج الطرف الآخر المستخدمة في المدرسة التي تتعامل مع المعلومات الشخصية أو الحساسة أو المعلومات الصحية. يساعد إجراء PIA المدارس على تحديد مخاطر الخصوصية والأمان، وتقييم الامتثال لقوانين الخصوصية في ولاية فيكتوريا وإجراءات التوثيق المطلوبة لإدارة أي مخاطر محددة.

تنطبق أحكام حماية البيانات العامة للاتحاد الأوروبي

European Union's (EU's) General Data Protection Regulation (GDPR) على الطلاب الدوليين من EU. للاستفسارات، اتصل بـ [international@education.vic.gov.au](mailto:international@education.vic.gov.au)